

A Propos Guimarães - Capitale Européenne de la Culture 2012



Le Portugal sera à l'honneur cette année, la ville de Guimarães, élue capitale européenne de la Culture 2012, va rayonner toute l'année dans une programmation éclectique. 600 projets sont programmés, avec 4 temps forts; une programmation divisée en 4 temps, 4 saisons qui vibreront chacune à leur rythme.

Ces quatre temps annoncent les grands cycles de la programmation annuelle : « Le Temps des rencontres » du 21 janvier au 23 mars, « Le Temps pour créer » du 24 mars au 22 juin, « le Temps pour sentir » du 23 juin au 20 septembre et « Le Temps de la renaissance » du 21 septembre au 21 décembre.

En 2012, Guimarães sera l'hôte d'un grand rassemblement de créateurs et créations: musique, cinéma, photographie, beaux-arts, architecture, littérature, pensée, théâtre, danse, arts de la rue. A Guimarães, les produits imaginés et artistiques créés par les résidents vont fusionner avec excellence avec ceux qui viennent à la ville de toute l'Europe. Au cours d'une année, la ville sera le promoteur de la diversité culturelle de l'Europe, révélant créations excellentes et l'accueil de ceux d'autres pays.

Guimarães
die
Kulturhauptstadt
Europas 2012



*Entdecken Sie die
Schönheiten und die
Gastfreundschaft in den
kleinen Städten des Nordens
in Portugal*

Voyage Culturel au Nord du Portugal à - Kulturreise in den Norden Portugals

Guimarães Europäische Kulturhauptstadt 2012

**Porto - Braga - Celorico do Basto - Viano do Castelo - Barcelos -
Vila Nova de Gaia**

vom/du 24.09.2012 bis/au 01.10.2012

*Un voyage qui nous fait découvrir les richesses d'une grande
partie du Portugal d'où viennent beaucoup de compatriotes
portugais, vivant au Luxembourg:*

Guimarães, Capitale européenne de la Culture 2012 et
berceau de la nation portugaise

Celorico de Basto, Centre du Vinho Verde

Porto, la ville fleurissante au Nord du Portugal

Barcelos, le lieu d'origine du fameux coq portugais

Vila Nova de Gaia, les grandes caves du Vinho de Porto,

Braga, la ville des Sanctuaires au Nord du Portugal

Viano do Castelo, au bord de la mer avec ses forteresses

Eine Initiative von - une initiative de
Amitié Portugal-Luxembourg asbl
et / und

Club Senior «Dernier Sol» Luxembourg
avec le soutien de / unterstützt von
Maison des Associations



GUIMARÃES - die Wiege Portugals

La ville de Guimarães, qui est considérée comme le berceau du Portugal en raison de la naissance dans le château de la ville de D. Afonso Henriques, premier roi du Portugal (parfois, on évoque sa naissance aussi à Viseu ou à Coimbra mais l'hypothèse de Guimarães est la plus crédible).

En 1095, le comte Henri de Portugal (Henriques), père d'Alphonse 1^{er}, y installe sa cour, ce qui fait que Alphonse 1^{er} y proclame le royaume de Portugal. Guimarães restera la capitale du comté, puis du royaume de Portugal jusqu'en 1260, année du transfert de la cour à Lisbonne, après l'achèvement de la Reconquête en 1252.

Guimarães est une ville située dans le district de BRAGA, dans la région Nord. Elle est le chef-lieu d'une municipalité de 241 km² et de 162.000 habitants pour la municipalité, la ville compte environs 60.000 habitants.

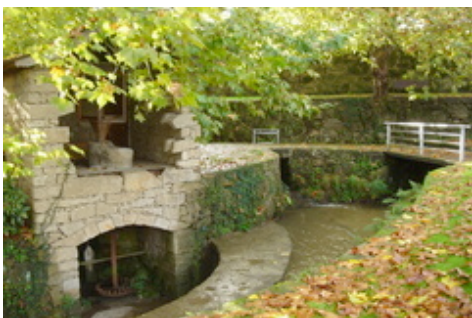
Cette ville historique a joué un rôle important dans la formation du Portugal. Son centre historique est inscrit depuis 2001 sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco.

W

Braga
Bom Jesus



Celerico de Basto



Viano do Castelo

Barcelos



Reiseinformationen und Anmeldung - Informations générales

Dates et Prix (8 jours, 7 nuits)

du lundi 24 septembre au lundi 1^{er} octobre 2012

départ le 24.09 à 6h10 retour le 1^{er} octobre à 8h20 (départ Porto)

- Prix par personne chambre double 1.280.- €
- Prix par personne chambre individuelle 1.410.- €

- Voyage, pension complète en hôtel 3 ou 4 étoiles, bus pour le groupe sur place et plusieurs entrées
- Le vol aller/retour est assuré par Luxair de l'aéroport de Luxembourg vers l'aéroport de Porto

Inscriptions

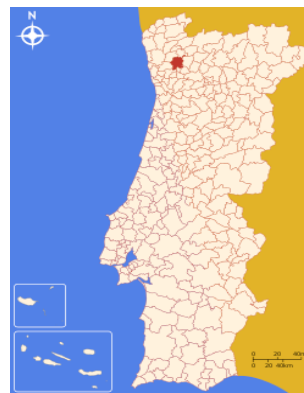
jusqu'au 25 mars 2012 avec le formulaire ci-joint

- 1^{er} acompte (31 mars) 450.-€
- 2^{ème} acompte (30 mai) 450.-€
- solde 15 août 380.-€
- solde pour single 510.-€

Tout virement doit être fait par le compte bancaire

BGL BNP Paribas (APL - PROJETS)

Iban LU34 0030 1264 9238 0000



Ce voyage est organisé avec l'aide de Mme
Andrée Staar

ambassadrice de GUIMARÃES pour cette année
2012 où la ville est

CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE 2012

nous avons des partenaires locaux de la région
pour nous guider

Ce voyage est ouvert à toute personne intéressée, nous voulons surtout favoriser

- les découvertes culturelles en Europe,
- les relations interculturelles et intergénérationnelles